

## **INTERNATIONAL CONFERENCE**

### **Between Three Continents: Rethinking Equatorial Guinea on the Fortieth Anniversary of Its Independence from Spain**

Hofstra University, Hempstead (New York)  
Thursday April 2—Saturday April 4, 2009

#### **Palabras de apertura**

**Profesor Baltasar Fra Molinero**

#### **Bates Collage**

En nombre de la organización del Congreso “Entre tres continentes: pensar Guinea Ecuatorial en el cuadragésimo aniversario de su independencia de España” quiero dar la bienvenida a todas las participantes y todos los participantes, pero de manera muy especial a quienes trabajan por la cultura de Guinea Ecuatorial y que han llegado hasta aquí con tanto esfuerzo por su parte.

Quiero expresar aquí también la gratitud de los organizadores a Hofstra University, que tan amablemente nos acoge y que ha puesto a disposición nuestra sus instalaciones, personal, servicios y dinero. La presencia de sus autoridades académicas en esta sala es la mejor muestra del cariño con que Hofstra acoge nuestro trabajo. Muy concretamente quiero expresar el agradecimiento de todas y todos a la Profesora Benita Sampedro, cuyos desvelos y buen hacer han hecho posible este congreso. La lista de universidades, centros culturales, consulados y fundaciones que nos han prestado apoyo humano y material es larga. Todos sabemos quiénes son. Su labor es siempre en la sombra, es constante y es apasionada.

Celebrar la independencia de Guinea Ecuatorial después de cuarenta años en Nueva York no es una casualidad. Guinea Ecuatorial entró en la historia de los pueblos europeos y americanos como consecuencia de un genocidio llamado tráfico de esclavos, cuyos beneficios económicos propiciaron la revolución industrial de Europa y Estados Unidos. Nueva York fue el lugar de destino también de la correspondencia de los ministros presbiterianos Ndowé de Bata y Corisco que intentaban hacer entender a sus hermanos blancos de este lado del Atlántico que la nueva religión que estaban predicando allá tenía como base ética la libertad y la oposición al colonialismo.

Es un tópico decir que Guinea Ecuatorial es el único país de habla española en África. Detrás de esta frase se esconde una historia de violencia que las escritoras y los

escritores de Guinea Ecuatorial han narrado con lujo. Sabemos que una de las primeras acciones de la administración española de Santa Isabel fue tirar la imprenta de la misión protestante al mar. Era todo un programa cultural para el futuro. El español, como el inglés, el francés, el afrikaans, el alemán, el italiano o el árabe han sido lenguas de imperio y por tanto de violencia. Y lo que con tanta sangre y tanta violencia epistemológica entró en Guinea Ecuatorial es hoy un tesoro, un instrumento entre elegido y forzoso, en que nos vamos a comunicar en este congreso.

Cuarenta años de independencia dan mucho que pensar. Aquí vamos a repasar los años de horror del régimen de Francisco Macías Nguema, pero sin olvidar los miles de muertos por hambre que causó el régimen de trabajos forzados en Río Muni de los años veinte del siglo pasado. Sabemos, porque lo contaron las ancianas y los ancianos, y las personas jóvenes que ya sabían hacerlo lo escribieron, que hablar español era una condición, junto a ser católico practicante, monógamo y vestir a la europea, para que un hombre guineoecuatorial pudiera firmar contratos por valor de más de quinientas pesetas. De las mujeres ni se hablaba. Ahora que España está intentando reconstruir su memoria histórica hay que recordar, con la ley en la mano, que las víctimas guineanas del colonialismo y sus descendientes son acreedores y que España tiene que dejar de firmar cheques sin fondos.

Vamos a reflexionar sobre la paradoja del petróleo, que ha colocado a Guinea Ecuatorial entre los primeros países de África en renta per cápita, pero que como otros monocultivos que le precedieron, no ha traído una distribución de la riqueza ni justa y ni equitativa.

Vamos a hablar de arte, de quienes escriben en Guinea Ecuatorial. Algunas de estas personas nos acompañan. También están con nosotras y nosotros artistas de la imagen, cuyo testimonio visual nos alimenta de ideas.

Saludamos muy especialmente a las compañeras y compañeros miembros de organizaciones no gubernamentales que trabajan por los derechos humanos en Guinea Ecuatorial, cuya presencia entre nosotras y nosotros se hace con tanto esfuerzo. Su trabajo por la libertad de las guineanas y los guineanos es fundamental.

Por esta misma razón queremos también dar la bienvenida muy especialmente a las representantes y los representantes del gobierno de la República de Guinea Ecuatorial. Vienen a hablar y a escuchar, y su presencia entre nosotras y nosotros es la mejor esperanza de que en Guinea Ecuatorial triunfe el concepto de la sociedad civil.

\*\*\*\*\*